



PAWŁOWICE

IX rok wydawnictwa

# RACJE GMINNE

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

Nr 2 (205) 15-31.01.2003r. ISSN 1640-8071 Cena: 1,30 zł (w tym 7% Vat) [www.pawlowice.pl](http://www.pawlowice.pl), [www.gokpawlowice.hg.pl](http://www.gokpawlowice.hg.pl)

## Coroczne zebrania wiejskie na półmetku Wybieramy sołtysów



zdj.SB

Z początkiem roku rozpoczęły się organizowane tradycyjnie we wszystkich sołectwach naszej gminy coroczne zebrania wiejskie. W tym roku mają one charakter szczególny, gdyż połączone są z wyborem sołtysów i rad sołeckich. Pierwsze spotkanie odbyło się 3 stycznia w Pawłowicach. 7 stycznia sołtysa wybierali mieszkańcy Pniówka, a dwa dni później mieszkańcy Pielgrzymowic.

Każde z tych zebrań trwało ponad 3 godziny. Na każdym większość stanowili mężczyźni i brakowało ludzi młodych. Najwięcej kobiet uczestniczyło w wyborach sołtysa Pielgrzymowic. Może dlatego, że sołtysiem jest kobieta? A może dlatego, że mieszkanki Pielgrzymowic chcą aktywnie uczestniczyć w życiu swej wsi.

A tak w ogóle to ludzi nie było zbyt wiele. W Pawłowicach na zebranie przybyło 69 mieszkańców. W Pniówku głosowały 54  
*cd. na str. 2*

**BUDŻET  
GMINY  
2003**

str. 7

**NOWOCZESNA  
KLINIKA**

str. 12

**TA WIGILIA  
BYŁA  
DLA  
SAMOTNYCH**

str. 4



## JASEŁKA W PAWŁOWICACH

str.11

zdj.SB

# Coroczne zebrania wiejskie na półmetku Wybieramy sołtysów

dok. ze str.1

osoby, a w Pielgrzymowicach, jak dotąd najwięcej 95 mieszkańców.

Zebrania rozpoczynały się od sprawozdania rady sołeckiej za ostatni rok oraz czteroletnią kadencję. W swych wystąpieniach sołtysy mówili nie tylko o tym, co udało się już zrealizować, nawiązywali też do tego, czego w ciągu tych czterech lat nie udało się jeszcze zrobić, mówili o swoich planach i



zdj. SB

marzeniach. W przypadku sołtysa Pniówka było to zarazem wystąpienie pożegnalne. Stanisław Goszyc, pełniący funkcję sołtysa od 22 lat, jak już wcześniej zapowiadał,



zdj. SB

## Najmłodszy z sołtysów

Nowo wybrany sołtys Pniówka trzy dni przed wyborem skończył 30 lat. Mimo młodego wieku, nie można powiedzieć, że Zdzisław Goik nie ma doświadczenia. Jego kandydaturę na sołtysa zgłoszono już cztery lata wcześniej. Wtedy, ze względu na wiek, nie chciał kandydować. Został za to członkiem rady sołeckiej. W tym roku już nie odmówił. Zgodził się wziąć udział w wyborach, bo jak mówi: chce zrobić coś dobrego dla Pniówka. Zastrzega jednak, że nie zależy to tylko od jego dobrej woli. Dlatego nie chce wyborcom obiecywać rzeczy niemożliwych. Będzie jednak robił wszystko, co w jego mocy, by mieszkańcom żyło się lepiej.

Nowo wybrany sołtys jest żonaty, ma dwóch synów w wieku: 8 i 6 lat. Od 1993 roku pracuje na kopalni "Zofiówka". Jest elektromonterem.

postanowił nie startować w kolejnych wyborach.

Startował za to długoletni sołtys Pawłowic - Tadeusz Bańczyk. Miał on jednak kontrkandydata, a właściwie kontrkandydatkę. Była nią Helena Pisarek. W wyniku przeprowadzonych wyborów, obecny sołtys otrzymał 48 głosów. Do siedmioosobowej rady sołeckiej zaproponowano aż 12 kandydatów. Do trzysobowej komisji rewizyjnej zgłoszono tylko trzech kandydatów.

W sołectwie Pniówek sołtysem chciało zostać trzech kandydatów. Na prośbę zebranych przedstawili oni w kilku zdaniach swój „program wyborczy”.

Największym poparciem mieszkańcy obdarzyli Zdzisława Goika, na którego swój głos oddało 31 osób.

Zupełnie inaczej wyglądały wybory w Pielgrzymowicach. Tam, po jednej nieśmiało próbie zaproponowania innego kandydata, niż obecna pani sołtys, od razu domagano się zamknięcia listy. Mimo że był tylko jeden kandydat i tak głosowanie trzeba było przeprowadzić. Zyta Kapel wybrana została na trzecią kadencję prawie jednogłośnie (82 głosami). Do rady sołeckiej zgłoszono natomiast 10 kandydatów. O ile ze zgłaszaniem nazwisk kandydatów problemu nie było, to za to liczenie głosów trwało prawie godzinę. Kiedy już ogłoszono wyniki wyborów, tak się ucieszono, że zapomniano o komisji rewizyjnej i zaczęto rozchodzić się do domu. Dopiero ktoś z sali przypomniał o tych wyborach.

Wybory sołtysa były najważniejszym punktem zebrania, ale nie jedynym. Spotkania wiejskie stanowią bowiem znakomitą okazję, by wypytać obecnych przedstawicieli gminy o to, co w gminie i sołectwie boli i denerwuje najbardziej. Numerem pierwszym już od wielu lat są na zebraniach wiejskich drogi. Tak samo było i w tym roku. W Pawłowicach tradycyjnie pytano o rondo przy mleczarni i drogi gospodarcze przy dwupasmówce; w Pniówku o obiecany w 2002 r. remont

odcinka ul. Kruczej do ul. Orlej i odcinka ul. Orlej do ul. Pszczyńskiej; w Pielgrzymowicach - o ulicę Brzezińską. Mieszkaniec tej ostatniej zażartował nawet, że chyba już nie doczeka jej remontu.

Nie tylko o stanie dróg dyskutowano. W Pawłowicach i Pielgrzymowicach dłuższa dyskusja wywiązała się na temat walęśających się psów. W Pniówku jeden z



zdj. SB

mieszkańców zgłosił, że przed wyborami pozaklejano obwieszczenia wyborcze, a po wyborach nigdzie nie mógł znaleźć wyników wyborów do rady powiatu. W Pielgrzymowicach wiele uwag dotyczyło prowadzonej na terenie sołectwa AKCJI ZIMA.

Na każdym zebraniu wiejskim pytano też o powrót wydziału komunikacji.

Sabina Bartecka

## Rada Sołecka Pawłowic

**Przewodniczący:** Tadeusz Bańczyk

**Członkowie:** Stanisław Harazin, Tadeusz Sereta, Tadeusz Lebioda, Grzegorz Witosza, Stanisław Krosny, Helena Pisarek, Stanisław Gargol

**Komisja Rewizyjna:** Jerzy Koźdoń, Janusz Nowak, Alfred Kołodziej

## Rada Sołecka Pniówka

**Przewodniczący:** Zdzisław Goik

**Członkowie:** Helena Matera, Damian Glanc, Edward Socha, Bernard Wowra, Edward Smyła, Czesław Lebioda, Marek Hanzlik

**Komisja Rewizyjna:** Edward Kwieciński, Grażyna Koziel, Tadeusz Lebioda

## Rada Sołecka Pielgrzymowic

**Przewodnicząca:** Zyta Kapel

**Członkowie:** Karol Cieśla, Jerzy Lebioda, Jerzy Cepiel, Józef Stuchlik, Michał Król, Maksymilian Penkala, Marian Kielkowski

**Komisja Rewizyjna:** Stanisław Paraluk, Michał Pisarek, Henryk Opacki

W poprzednim numerze pisaliśmy o podjęciu uchwały w sprawie budżetu gminy na 2003 rok. W tym zamieszczamy budżet, w którym znajdziecie planowane dochody i wydatki gminy. Uchwałę budżetową Rada Gminy przyjęła jednogłośnie podczas sesji w dniu 20 grudnia. I chociaż budżet był głównym tematem obrad, to nie jedynym. Radni podjęli bowiem uchwały w takich sprawach, jak: usytuowanie miejsc sprzedaży i podawania napojów alkoholowych na terenie gminy oraz nowych zasad dofinansowania inwestycji służących ochronie powietrza.

## Tylko do pieców

Zmieniły się zasady dofinansowania do inwestycji służących ochronie powietrza atmosferycznego poprzez ograniczanie zjawiska zanieczyszczenia powietrza ze źródeł niskiej emisji. W nowym regulaminie wprowadzono dwie bardzo ważne zmiany:

- dofinansowanie przyznawane jest tylko do pieców ekologicznych; wraz z pompą wspomagającą obieg wody; zlikwidowano tym samym dofinansowanie do wymiany okien, drzwi i docieplenia budynków;

- wynieść może ono do 50 proc.

pokrycie części kosztów zainstalowania baterii słonecznych, które będą służyły do centralnego ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych.

Na pomoc finansową nie możemy liczyć, jeżeli kupiliśmy piec przenośny lub akumulacyjny. Dofinansowaniu nie podlega także zakup stolarki okiennej i drzwiowej ani wykonanie docieplenia budynku.

Dodajmy, że wnioski o udzielenie dofinansowania złożone do dnia 1 stycznia 2003 r. (do dnia wejścia w życie uchwały) rozpatrywane będą według przepisów dotychczas obowiązujących.

## Przeciwdziałając alkoholizmowi

Rada Gminy przyjęła także Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2003. Pieniądze, które wpływają za przyznawane koncesje na sprzedaż napojów alkoholowych, wydatkowane będą na trzy główne zadania:

- pomoc terapeutyczną dla osób uzależnionych od alkoholu,
- pomoc psychospołeczną i prawną, ochronę przed przemocą dla rodzin, w których występują problemy alkoholowe,
- prowadzenie profilaktycznej działalności informacyjno-edukacyjnej.

Oprac. SB

# Sprawy z sesji

## Nie bliżej niż 50 m

Podczas sesji Rada Gminy określiła zasady usytuowania na terenie gminy miejsc sprzedaży i podawania napojów alkoholowych. Zgodnie z nimi, punkt sprzedaży napojów alkoholowych (sklep, lokal gastronomiczny) nie może znajdować się bliżej niż 50 metrów od placówek oświatowo-wychowawczych i miejsc sakralnych. Przy czym odległość ta liczona jest najbliższą drogą dojścia, od wejścia budynku, w którym prowadzona jest sprzedaż.

poniesionych kosztów, jednak nie więcej niż 3,5 tys. zł.

Dofinansowanie obejmuje pokrycie części kosztów inwestycji, polegających na zainstalowaniu w kotłowniach budynków mieszkalnych i mieszkań źródła ciepła zasilanego: gazem, energią elektryczną, olejem opałowym lekkim, energią cieplną z sieci ciepłowniczej, paliwami stałymi (jeżeli posiadają atest energetyczno-emisyjny); a także źródła ciepła przeznaczonego specjalnie do spalania paliw odnawialnych. Możliwe jest także

## Gmina Pawłowice w statystyce Jest nas coraz więcej

Mimo że nadal maleje liczba urodzeń, a rośnie liczba zgonów, to mieszkańców gminy jest coraz więcej. W 2002 roku na pobyt stały zameldowano 17.621 osób. Do tego doliczyć należy 427 osób zameldowanych na terenie gminy jedynie na pobyt czasowy.

W porównaniu do roku 2001 zwiększyła się liczba mieszkańców sołectw: Jarząbkowice, Golasowice, Pielgrzymowice i Warszawice. W pozostałych sołectwach zanotowano spadek (o kilka lub kilkanaście osób).

Stan ludności w poszczególnych

sołectwach najlepiej obrazuje poniższa tabela.

Powszechnie wiadomo, że obecne trudne czasy, brak pracy, ciężka sytuacja finansowa wielu rodzin nie są czynnikami sprzyjającymi zawieraniu związków małżeńskich. Tendencje ogólnopolskie nie ominęły też naszej gminy. W roku 2002 tylko 101 par połączyło się węzłem małżeńskim. I chociaż jest ich nieznacznie więcej, niż w roku poprzedzającym (95 małżeństw), to i tak w porównaniu do roku 1998 związków małżeńskich zawarto mniej aż o ok. 20 proc. Zauważalna jest

jeszcze jedna tendencja. Otóż rośnie ilość ślubów cywilnych. W 2001 roku było ich zaledwie 11, a w roku minionym miłoścy przed kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego przysięgali już 25 par.

Nie tylko rzadziej decydujemy się na zawarcie związku małżeńskiego, także dzieci przychodzi na świat coraz mniej. O ile w 1998 roku w gminie urodziło się 210 dzieci, to w roku ubiegłym zaledwie 178 (dla porównania - w roku 2001 tylko dwoje więcej).

Rośnie niestety ilość zgonów. W 2002 roku pożegnaliśmy na zawsze aż 113 mieszkańców naszej gminy, o dwóch mniej niż w roku 2001, ale o 16 więcej niż w roku 1998.

Oprac. SB

Stan ludności					
Miejscowość	1998	1999	2000	2001	2002
Jarząbkowice	580	581	579	588	600
Golasowice	1115	1114	1115	1130	1140
Pielgrzymowice	2142	2204	2189	2195	2225
Krzyżowice	1049	1047	1059	1047	1039
Warszowice	1681	1677	1694	1703	1726
Pniówek	648	636	620	602	584
Pawłowice	10.389	10.348	10.317	10.320	10.307
Razem	17.604	17.607	17.573	17.585	17.621

- *Mieszkam sama na osiedlu w Pawłowicach. Zamieniłam duże mieszkanie na kawalarkę. Syn mieszka w Tarnowskich Górach. Jest kolejjarzem. Synowa pracuje w szpitalu jako laborantka. Tęsknię za nimi bardzo, zwłaszcza za prawnuczką 6-letnią Sandrą. Już nie mogę doczekać się świąt. Jadę do Tarnowskich Górach* - powiedziała nam jedna z uczestniczek wigilii organizowanej dla samotnych przez Ośrodek Pomocy Społecznej.

## Ta wigilia była dla samotnych

20 grudnia w restauracji „Koniczynka”, gdzie zorganizowano spotkanie wigilijne, oplatkiem z zebranymi podzielił się ks. proboszcz, który odczytał także fragment Pisma Świętego i pobłogosławił obecnych. A co najważniejsze znaleźli też czas, by z każdym z obecnych zamienić kilka słów. Życzenia zebranym złożył także wójt gminy Damian Galusek.

To już druga wigilia organizowana przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach. - *Nie chcemy, by osoby te czuły się samotne i zapomniane* - mówi kierownik OPS Grażyna Kaczmarczyk. *Muszę przyznać, że nasza Wigilia odbierana jest bardzo pozytywnie. Wiele osób pytało już wcześniej o termin spotkania. Dla niektórych z tutaj obecnych to pierwszy wyjazd od wielu lat poza teren sołectwa.*

Na suto zastawionych stołach pojawiły się prawdziwie świąteczne specjały. Był barszcz czerwony, pierogi, kapusta z grzybami, ryba. Ze słodkości nie zabrakło: makówek i moczki.

- *Fajnie, bardzo mi się podoba. Na wieczerzę przygotowano bardzo dobre potrawy. Najbardziej smakuje mi jednak ryba i kapusta* - dodaje kolejny uczestnik

spotkania.

Spotkanie podobało się również pani Marii z Pniówka: - *W zeszłym roku też byłam, ale byłam chora. Miesiąc wcześniej pochowałam męża. 61 lat byliśmy razem. Teraz jestem już sama. Pani Maria ukończyła już 88 lat i była najstarszą*

uczestniczką spotkania.

W spotkaniu wigilijnym uczestniczyło 37 mieszkańców naszej gminy. Każdy z nich otrzymał pod choinkę prezent ufundowany przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Pawłowicach.

Sabina Bartecka



### Gminny Zespół Komunalny w Pawłowicach poszukuje kandydata na stanowisko Kierownika Działu Wodno-Kanalizacyjnego do pracy od dnia 1 marca 2003 r.

Wymagania wobec kandydata:

- wykształcenie wyższe ze znajomością branży wodno-kanalizacyjnej lub ekonomiczne ze znajomością problematyki wodno-ściekowej
- staż pracy min. 5 lat, - posiadanie uprawnień budowlanych, - dobry stan zdrowia

Oferta powinna zawierać:

- list motywacyjny, CV

Ponadto preferowane będą:

- staż pracy na stanowisku kierowniczym,
- uprawnienia w branży wodno-kanalizacyjnej
- referencje z poprzednich miejsc pracy.

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w terminie do 7 lutego 2003 r. do godz. 15.00 w siedzibie Gminnego Zespołu Komunalnego w Pawłowicach przy ul. Mickiewicza 28 a, tel. 47-25-074 lub 47-21-119.

### Licytacja mebli szkolnych

Gminny Zespół Oświaty w Pawłowicach 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 65 ogłasza ustną licytację zużytych mebli szkolnych, która odbędzie się w dniu 23 stycznia 2003 r. o godz. 9.00 w budynku SP Nr 2 i PG Nr 2 w Pawłowicach przy ul. Pukowca 4.

Przeznaczone na licytację meble szkolne można oglądać w dniu 22 stycznia w SP Nr 2 i PG Nr 2 w Pawłowicach w godz. 10.00-12.00. Informacje dotyczące licytowanych mebli można również uzyskać telefonicznie, pod nr tel. 4722-757 - u pani Lucyny Pitłok.

„Racje Gminne” słucham...

**BAŁAGAN PANI FOTOGRAFUJE?**

Do naszej redakcji zadzwonił mieszkaniec Pawłowic Osiedla z zapytaniem o to, kto posprząta boisko na osiedlu po zabawie sylwestrowej. - Pochodzę z Wrocławia i muszę przyznać, że tam, mimo że Nowy Rok wita znacznie więcej osób, takiego bałaganu nie widziałem. Problem powtarza się w Pawłowicach zresztą co roku. Mieszkańcy

się bawią, piją szampana, a butelki zostawiają na ziemi. Na drugi dzień na boisko przychodzą dzieci, które tłuką znalezione butelki i bawią się wystrzelonymi petardami. Nie muszą chyba dodawać, jak bardzo jest to niebezpieczne. Nie mam nic przeciwko świętowaniu Nowego Roku na boisku. Było naprawdę fajnie. Chodzi mi tylko o to, by na drugi dzień te butelki zostały posprzątane. 6 dni już minęło od Sylwestra, a one dalej tam leżą. Jak ma pani chwilkę czasu, to proszę tam podjechać i zrobić zdjęcie.

Miałam czas i podjechałam. To, co ujrzałam, przerosło moje wyobrażenia. Wszędzie porozrzucone szkło, resztki po petardach. Kiedy robiłam zdjęcie, mieszkaniec zapytał mnie nawet: „Bałagan pani fotografuje”. Bałagan to słowo pasuje tutaj znakomicie. W czasie, kiedy tam byłam (może 10 minut) przez boisko przeszło kilka osób. Ktoś grał w piłkę i bawiło się dwoje dzieci. Chłopcy zbierali petardy. Na szczęście



wszystkie były wystrzelone. Jednym z nich był chłopak na zdjęciu powyżej. - Szkła dużo. Myślałem, że już dzisiaj tego nie będzie.

Bez komentarza.

Sabina Bartecka

**SAPARD nowe wnioski**

Śląski Oddział Regionalny Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Częstochowie informuje, że:

- od 6 stycznia do 5 marca 2003 r. przedsiębiorcy mogą składać nowe wnioski o wsparcie finansowe z Programu SAPARD.

Pomoc będzie udzielana na przedsięwzięcia z zakresu Przetwórstwa i Marketingu Artykułów Rolnych i Rybnych - Działanie 1, schematy I.1 i I.2. Programu SAPARD.

Poza dotychczasowym zakresem wsparcia z Programu SAPARD możliwe będzie dofinansowanie kosztów budowy nowych obiektów (budynków) w istniejących zakładach przetwórczych oraz koszty poniesione na dokończenie już rozpoczętej inwestycji. Dotyczy to nakładów poniesionych po zawarciu umowy o pomoc finansową z ARiMR.

Wnioski będą przyjmowane w Śląskim Oddziale Regionalnym ARiMR w Częstochowie, ul. Sobieskiego 7 do realizacji inwestycji na obszarze województwa śląskiego.

Szczegółowe informacje o warunkach ubiegania się o pomoc finansową oraz formularze wniosków można uzyskać w Oddziałach Regionalnych ARiMR, a także na stronie internetowej [www.arimr.gov.pl](http://www.arimr.gov.pl) oraz pod numerem telefonu bezpłatnej infolinii: 0-800-38-00-84 i pod numerem Śląskiego Oddziału Regionalnego ARiMR w Częstochowie (034) 378-22-17, 378-22-19.

**OGŁOSZENIE WÓJTA GMINY PAWŁOWICE**

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 9 ustawy z dnia 7 lipca 1994, o zagospodarowaniu przestrzennym (tekst jednolity Dz. U. z 1999r. Nr 16 poz. 139 z późniejszymi zmianami) podaje się do publicznej wiadomości, że

**dnia 24 stycznia 2003r. o godz. 15.00 w sali nr 13 Urzędu Gminy w Pawłowicach przy ul. Zjednoczenia 60**

odbędzie się sesja Rady Gminy, której przedmiotem będzie rozpatrzenie zarzutów i protestów zgłoszonych do projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego fragmentu terenu górniczego

JSW S.A. KWK "Pniówek" części sołectwa Pawłowice w gminie Pawłowice.

**Romuald Brandys przewodniczącym**

16 grudnia odbyło się pierwsze posiedzenie Rady Powiatowej Śląskiej Izby Rolniczej. Uczestniczyło w nim ośmiu delegatów wybranych z terenu powiatu pszczyńskiego oraz zaproszeni goście: starosta powiatu pszczyńskiego Józef Tetla, prezes Śląskiej Izby Rolniczej Czesław Smusz oraz delegaci poprzedniej kadencji.

Wszystkich przywitał najstarszy wśród delegatów - Jan Łakota. Najważniejszymi punktami posiedzenia były: wybór przewodniczącego Rady Powiatowej Śląskiej Izby Rolniczej oraz delegata do Walnego Zgromadzenia. Przewodni-

czącym został Romuald Brandys z Pawłowic, a delegatem Ryszard Harazin. To oni będą reprezentować nasz powiat na forum województwa.

Przypomnijmy jeszcze pozostałych członków Rady Powiatowej. Z gminy Pszczyna w jej skład weszli: Ryszard Harazin i Jan Łakota; z gminy Pawłowice: Romuald Brandys i Stanisław Czakon; z gminy Miedźna: Antoni Gruszka; z Goczałkowic: Mirosław Wize; z Kobióra: Jan Ryguła i z gminy Suszec: Piotr Świerkot.

SB

**Wygrała firma z Pielgrzymowic**

Znane są już wyniki przetargu na wykonanie kompleksu otwartych boisk sportowych przy powstającej hali sportowej. Mimo że przystąpiło do niego jedenaście firm z całej Polski i tylko jedna z naszej gminy, to właśnie ona złożyła najkorzystniejszą ofertę. Przetarg wygrała bowiem firma „BUD-ROL” Bogusława Reclika, która będzie wykonawcą boiska do piłki nożnej oraz boisk treningowych do: koszykówki, siatkówki i tenisa zimnego. W skład kompleksu wejdą również: bieżnia i skocznia.

Zakończenie inwestycji planowane jest na 31 listopada 2003 r.

SB

# PRZY WSPÓŁPRACY RODZICÓW

Kolejny cykl artykułów w „Racjach Gminnych”. Tym razem opiszemy po kolei wszystkie placówki oświatowe w naszej gminie. Postaramy się opowiedzieć o ich radościach i sukcesach, nie pominiemy też problemów z którymi się borykają. Rozpoczęliśmy od tych najmłodszych, od przedszkolaków. Opisyaliśmy już Przedszkole Publiczne w Warszowicach. Do tego wydania gazety odwiedziliśmy przedszkole w Pielgrzymowicach. Po przedszkolu oprowadziła nas pani dyrektor Dorota Rybka.

Aby poznać bliżej życie przedszkola, najpierw wspólnie z panią dyrektorem obejrzałam prowadzoną od kilku lat kronikę. Na każdej stronie uśmiechnięte przedszkolaki, a to na wycieczce w Ochabach czy z kucykami pana J. Króla, a to podczas spotkania z górnikami, Mikołajem i strażakami, a nawet w Figloraju w Jastrzębiu czy na wycieczce w górach. Ale życie przedszkola to nie tylko wycieczki i spotkania, to także zwykły dzień wypełniony zabawą i nauką.

Przedszkole w Pielgrzymowicach jest niezwykle z kilku powodów. Jednym z nich jest fakt, że znajduje się ono w domu, w którym urodził się Karol Miarka. O wielkiej postaci tej ziemi przypomina nie tylko tablica pamiątkowa znajdująca się na ścianie budynku przedszkola. O organiście, nauczycielu i krzewicielu polskości na Śląsku pamiętają też dzieci. Przekonała się o tym dziennikarka Radia Katowice, która podczas październikowej uroczystości wręczenia nagród jego imieniem, odwiedziła przedszkole.

Dzieci wykazały się znakomitą wiedzą i świetnie odpowiadały na zadawane pytania. Ale to usłyszeliśmy wszyscy podczas późniejszej radiowej audycji. Dom Karola Miarki został zaadaptowany na potrzeby przedszkola w 1974 roku. Ale nie tylko przedszkole znalazło tutaj swoje miejsce. Przedszkolaki dzielą budynek z nauczycielami. Obecnie w domu nauczyciela znajduje się 5

mieszkań. Do niedawna przedszkole w Pielgrzymowicach było jednooddziałowe. Natomiast z chwilą, kiedy jeden z mieszkańców się wyprowadził, pozostawione pomieszczenia przystosowano dla potrzeb drugiego oddziału. Obecnie do tutejszego przedszkola uczęszcza 48 dzieci, w tym 33 sześciolatków. Wydaje się, że niż demograficzny tego przedszkola nie dotyczy. Ilość przedszkolaków stale rośnie. Wcale się temu nie dziwię. Wspaniała atmosfera, nauka języka angielskiego, rytmika, wycieczki. Szkoda tylko, że za zajęcia dodatkowe trzeba płacić. Ale tak jest we wszystkich przedszkolach. Za zajęcia z języka angielskiego (2 razy w tygodniu) rodzic musi zapłacić 26 złotych. Angielskiego uczy się obecnie 27 przedszkolaków. Jeszcze więcej, bo 37 chodzi na rytmikę. Kosztuje ona miesięcznie 6 złotych. Gmina płaci natomiast za zajęcia z logopedą. Przedszkolaków odwiedza także instruktor szachowy z Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach Antoni Solecki. Pod jego kierunkiem rośnie kolejne pokolenie szachistów. W ostatnim turnieju powiatowym, o którym pisaliśmy w poprzednim numerze, bardzo dobrze spisało się dwóch przedszkolaków z Pielgrzymowic: Rafałek Dziendziel i Tomek Słomski.

Nie wszyscy rodzice mogą pozwolić sobie na opłacanie pobytu dziecka w przedszkolu i zajęć dodatkowych. Od stycznia opłata stała wzrosła o pięć złotych i wynosi obecnie 96 zł. Do tego trzeba doliczyć stawkę żywieniową (2,00 zł na dzień) za śniadanie i obiad oraz ewentualne zajęcia dodatkowe. To niemal suma, ale

też rola dobrego przedszkola w wychowaniu jest nieoceniona.

Przedszkole ma bowiem ogromne znaczenie dla rozwoju dziecka i jego przyszłych sukcesów szkolnych. To przedszkole rozbudza pierwsze zainteresowania muzyką, sztuką, literaturą, teatrem, pięknem.

*- Staramy się wytworzyć w placówce atmosferę szczególnie sprzyjającą rozwojowi dziecka, zgodnie z opracowanym programem rozwoju przedszkola, staramy się realizować jego misję „Przedszkola przyjaznemu dziecku”. Takie przedszkole jest dla dziecka drugim domem, bezpiecznym i przyjemnym. Dlatego pobyt w naszym przedszkolu ma być przyjemnością, ma dobrze przygotować do nauki w szkole i do startu dorosłe życie w nowej rzeczywistości.*

*Dzisiaj przedszkole nie może izolować się od świata zewnętrznego. Rodzice i dzieci to nasi klienci. Dlatego tak ważne jest wysłuchiwanie ich opinii, ocen o sposobach i efektach działania pedagogicznego. Na podstawie rozmów z rodzicami możemy dokonywać niezbędnych zmian. Istotną jest promocja przedszkola i stałe wzbogacanie jego oferty. I tak, zgodnie z wolą rodziców obecnie przedszkole czynne jest już od godz. 7.00 do 16.00. Współpraca z rodzicami ma dla nas ogromne znaczenie. Rodzice są wspaniali. Nie tylko interesują się życiem przedszkola, ale też aktywnie w nim uczestniczą. To dzięki organizowanym przez radę rodziców zabawom karnawałowym, możemy organizować te wszystkie wycieczki, o których wcześniej była mowa, ale też możemy kupować nowe pomoce, mebelki i zabawki.*

Podczas przerwy zimowej wyremontowana zostanie łazienka. Nowe różowe płytki już czekają. Oczywiście potrzeb jest więcej. W opracowanym planie potrzebnych remontów wymieniono przecież jeszcze nową konstrukcję dachu, wymianę instalacji elektrycznej, malowanie pomieszczeń czy wymianę płytek na chodniku prowadzącym do przedszkola.

Sabina Bartecka



zdj. SB

# BUDŻET GMINY PAWŁOWICE NA ROK 2003

Budżet gminy Pawłowice na rok 2003 opracowany został na podstawie uchwały Rady Gminy Pawłowice Nr IX/92/99 z dnia 18 czerwca 1999 r. w sprawie przyjęcia funkcjonowania Gminy Pawłowice do roku 2003 oraz uchwały Rady Gminy Pawłowice Nr XII/102/99 z dnia 10 września 1999 r. w sprawie procedury uchwalania budżetu oraz rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu.

Przy opracowaniu projektu budżetu wykorzystano informację przekazaną przez Ministerstwo Finansów z dnia 11.10.2002 r. Nr ST3-4820 - 71/2002 dotyczący projektu ustawy budżetowej na rok 2003 w części dotyczącej gmin, a mianowicie: określenie rocznej kwoty łącznej subwencji ogólnej,

w tym:

- część subwencji podstawowej
- część subwencji oświatowej
- część subwencji rekompensującej
- określenie kwoty przeznaczonej na zwiększenie subwencji ogólnej
- określenie planowanych dochodów gminy z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób fizycznych.

W dochodach budżetu gminy przyjęto wysokość dotacji celowych z tytułu realizacji zadań z zakresu administracji rządowej określonych w piśmie Wydziału Finansów i Budżetu Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach Nr FB.I.3011-914/2002 z dnia 18.10.2002 r.

W zakresie wydatków budżetu gminy stosowano wskaźniki wzrostu planowanych wydatków na rok 2003 w stosunku do roku 2002 ogłoszonych przez Ministra Finansów do projektu ustawy budżetowej 2003:

- przy wydatkach płacowych - 4 %
- przy wydatkach rzeczowych - 2,3 %

**Planowane dochody budżetu gminy na rok 2003 ogółem wynoszą 36.257.933,00 zł, w tym:**

- dochody własne 21.519.398,00 zł, co stanowi 59 % planowanych dochodów ogółem,
- subwencje 11.704.435,00 zł, co stanowi 32 % planowanych dochodów ogółem,
- dotacje celowe 1.208.700,00 zł, co stanowi 3 % planowanych dochodów ogółem.
- inne środki ze źródeł

pozabudżetowych 1.825.400,00 zł, co stanowi 6 % planowanych dochodów ogółem.

Dochody własne planowano w oparciu o rzeczywiste wpływy do budżetu gminy w roku 2002 zwiększone średnio o 3 %.

**Planowane wydatki gminy na rok 2003 ogółem wynoszą 39.160.581,00 zł, w tym:**

- wydatki bieżące 24.851.581,00 zł, co stanowi 63 % planowanych wydatków ogółem,
- wydatki inwestycyjne 14.309.000,00 zł, co stanowi 37 % planowanych wydatków ogółem.

W planowanych wydatkach uwzględniono wnioski kierowników referatów Urzędu Gminy, jednostek organizacyjnych gminy oraz rad sołeckich tylko do wysokości przewidywanych dochodów.

Różnicę pomiędzy planowanymi dochodami, a dodatkami stanowią przychody, to jest: nadwyżka budżetowa z lat ubiegłych w wysokości 2.000.000 zł, oraz pożyczka z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach w wysokości 1.200.000 zł z możliwością umorzenia do 50 %. Natomiast planowane rozchody to spłata pożyczki w wysokości 297.412 zł. Suma bilansowa budżetu gminy po stronie dochodów i wydatków zamyka się kwotą 39.457.993 zł.

W ramach wydatków inwestycyjnych planuje się przeznaczyć środki:

#### **A/ w dziale 010 rolnictwo i łowiectwo**

- na modernizację sieci wodociągowej w sołectwie Krzyżowice i Golasowice
- na kontynuację zadania budowa kanalizacji sanitarnej w sołectwie Pawłowice, Pniówek, Warszowice - Krzyżowice oraz opracowanie koncepcji kanalizacji sanitarnej dla sołectw południowych gminy

#### **B/ w dziale 600 transport i łączność**

- na modernizację i budowę dróg i chodników

Gmina deklaruje dalszy swój udział w współfinansowaniu zadań w kolejnych etapach modernizacji odcinka drogi DW 933, będącej w zarządzie Województwa Śląskiego, a przebiegającej przez gminę Pawłowice w sołectwie Pawłowice.

Również przy modernizacji drogi DK

81, przebiegającej przez sołectwo Warszowice, dla poprawy bezpieczeństwa dzieci i młodzieży w porozumieniu z właścicielem drogi gmina partycypować będzie w kosztach budowy chodnika -wzdłuż drogi od ul. Stawowej do przystanku autobusowego, jak również przebudowy skrzyżowania z drogami zbiorczymi.

#### **C/ w dziale 700 gospodarka mieszkaniowa**

- na zakup mienia komunalnego
- modernizację budynku ludowego Krzyżowice

#### **D/ w dziale 750 administracja publiczna**

- na zakup środków trwałych

#### **E/ w dziale 801 oświata i wychowanie**

- na kontynuację budowy kompleksu sportowego przy SP -I (w ramach tego zadania zakończenie budowy hali sportowej)
- na modernizację SP Golasowice

#### **F/ w dziale 851 ochrona zdrowia**

- na modernizację boiska sportowego i terenów rekreacyjnych
- na modernizację ośrodka zdrowia

#### **G/ w dziale 900 gospodarka komunalna i ochrona środowiska**

- na zakupy środków trwałych

#### **H/ w dziale 921 kultura i ochrona dziedzictwa narodowego**

- na prace projektowe modernizacji ośrodka kultury w Pawłowicach

W ramach wydatków bieżących uwzględniono wydatki na realizację zadań z zakresu administracji rządowej do wysokości przyznanych dotacji celowych.

Ponadto w dochodach budżetu gminy uwzględniono dochody z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w wysokości 200.000,00 zł. W ramach tych środków realizowane będą wydatki na zadania określone w programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych uchwalonym przez Radę Gminy.



**UCHWAŁA Nr III/29/2002**

Rady Gminy Pawłowice  
z dnia 20 grudnia 2002 r.

**w sprawie budżetu gminy Pawłowice na rok 2003**

Na podstawie art. 18 ust 2 pkt. 4, 9 art. 51, 57, 58 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym / tekst jednolity Dz. U. Nr 142 poz. 1591 z 2001 r. z późniejszymi zmianami/ oraz art. 3, 19, 49 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego w latach 1999 - 2003 /Dz. U. Nr 150 poz. 983 z późniejszymi zmianami/ art. 109, 112, 116, 117, 118, 124, 128 ust. 1, 2 pkt 1, art. 134 ust. 3 ustawy z dnia 26 listopada 1998 r. o finansach publicznych /Dz. U. Nr 155 poz. 1014 z późniejszymi zmianami/ oraz art. 420 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. prawo ochrony środowiska /Dz. U. Nr 62 poz. 627 z późniejszymi zmianami

**Rada Gminy Pawłowice  
uchwała**

**§ 1**

1. Ustala się dochody budżetu gminy w wysokości 36.257.933,00 zł zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej uchwały.

2. Ogólna kwota dochodów, o której mowa w ust. 1 obejmuje:

a/ plan finansowy na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych gminie w wysokości 1.190.442,00 zł oraz plan finansowy na zadania bieżące realizowane przez gminę na podstawie porozumień z organami administracji rządowej w wysokości 18.258,00 zł zgodnie z załącznikiem nr 2 do niniejszej uchwały;

b/ dochody z tytułu wydawania zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych w wysokości 200.000,00 zł.

**§ 2**

1. Ustala się wydatki budżetu gminy w wysokości 39.160.581,00 zł zgodnie z załącznikiem nr 3 do niniejszej uchwały.

2. Z wydatków, o których mowa w ust. 1 przeznacza się łącznie na:

a/ wydatki bieżące kwotę 24.851.581,00 zł w tym na:

- wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń 13.932.984,00 zł;

- dotacje dla instytucji kultury 1.276.000,00 zł zgodnie z załącznikiem nr 4 do niniejszej uchwały;

- dotacje dla podmiotów publicznych nie zaliczanych do sektora finansów publicznych na realizację zadań własnych gminy 150.000,00 zł zgodnie z załącznikiem nr 5 do niniejszej uchwały;

- dotacje przedmiotowe 700.000,00 zł oraz plan finansowy zakładu budżetowego zgodnie z załącznikiem nr 5a do niniejszej uchwały;

- plan finansowy na realizację zadań z zakresu administracji rządowej i innych zadań zleconych gminie w wysokości 1.190.442,00 zł oraz plan finansowy na zadania bieżące realizowane przez gminę na podstawie porozumień z organami administracji rządowej w wysokości 18.258,00 zł zgodnie z załącznikiem nr 2 do niniejszej uchwały;

b/ wydatki majątkowe kwotę 14.309.000,00 zł w tym na:

- wydatki inwestycyjne 14.309.000,00 zł zgodnie z załącznikiem nr 8 do niniejszej uchwały.

3. Kwota wydatków określona w ust. 1 obejmuje ponadto:

- wydatki na realizację zadań określonych w programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych w wysokości 200.000,00 zł

**§ 3**

Źródłem pokrycia niedoboru jest nadwyżka budżetowa z lat ubiegłych w kwocie 2.000.000,00 zł oraz pożyczka z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach w kwocie 1.200.000,00 zł.

Na spłatę pożyczki długoterminowej przeznacza się kwotę 297.412,00 zł.

Zestawienie przychodów i rozchodów budżetu gminy oraz bilans zadłużenia gminy na 2003 r. zawiera załącznik nr 9 do niniejszej uchwały.

**§ 4**

Ustala się plan przychodów i wydatków środków specjalnych zgodnie z załącznikiem nr 6 do niniejszej uchwały.

**§ 5**

Ustala się plan przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zgodnie z załącznikiem nr 7 do niniejszej uchwały.

**§ 6**

Tworzy się rezerwę ogólną w wysokości 25.000,00 zł.

**§ 7**

Upoważnia się Wójta Gminy do:

1. dokonywania zmian w planie wydatków budżetu w ramach rozdziałów i paragrafów z wyjątkiem przeniesień między działami;

2. lokowania wolnych środków budżetowych na rachunkach bankowych w innych bankach niż bank prowadzący obsługę budżetu gminy;

3. spłat zobowiązań.

**§ 8**

Określa się wysokość sumy do której Wójt Gminy może samodzielnie zaciągać zobowiązania a mianowicie do wysokości wydatków uchwalonych w budżecie gminy po zmianach przewidzianych na realizację poszczególnych zadań bieżących i majątkowych.

**§ 9**

Wykonanie uchwały powierza się Wójtowi Gminy Pawłowice.

**§ 10**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od 1 stycznia 2003 r. i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.





**PROGNOZOWANE DOCHODY****WG WAŻNIEJSZYCH ŹRÓDEŁ NA ROK 2003**

Podatek rolny	470.000,00
Podatek od nieruchomości	9.000.000,00
Podatek leśny	5.000,00
Podatek od środków transportowych	165.000,00
Podatki opłacane w formie karty podatkowej	100.000,00
Podatek od spadków i darowizn	30.000,00
Opłata skarbową	100.000,00
Podatek od czynności cywilnoprawnych	250.000,00
Opłata eksploatacyjna	3.300.000,00
Opłaty lokalne, odsetki	1.200.000,00
Opłaty z przedszkoli	170.000,00
Opłaty za zezwolenia na sprzedaż alkoholu	200.000,00
Dochody z mienia komunalnego	1.464.000,00
Dochody ze źródeł pozabudżetowych	1.825.400,00
Udziały gminy w podatku dochodowym od osób fizycznych	4.815.458,00
Udziały gminy w podatku dochodowym od osób prawnych	250.000,00
Subwencja ogólna	11.704.435,00
w tym :	
- część oświatowa	10.730.233,00
- część podstawowa	10.268,00
- część rekompensująca	963.934,00

Razem dochody własne 35.049.293,00

Planowane dotacje celowe na realizację zadań bieżących z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych 1.190.442,00

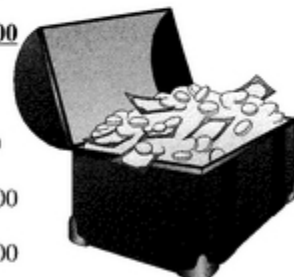
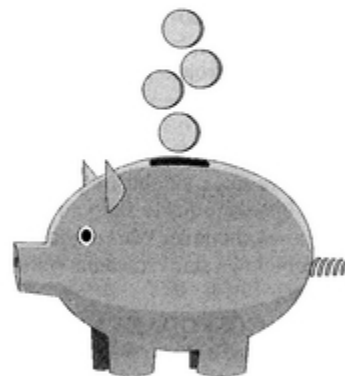
Planowane dotacje celowe otrzymane z budżetu państwa na realizację własnych zadań bieżących 18.258,00

**OGÓLEM PLANOWANE DOCHODY GMINY 36.257.993,00**

Załącznik nr 8 do uchwały nr III/29/2002 Rady Gminy Pawłowice z dnia 20 grudnia 2002 r.

## **WYDATKI MAJĄTKOWE W BUDŻECIE GMINY NA ROK 2003**

<b>010 ROLNICTWO I ŁOWIECTWO</b>	<b>2.660.000,00</b>
w tym rozdz. 01010:	
- budowa sieci wodociągowej Golasowice ul. Reja	50.000,00
- budowa sieci wodociągowej Krzyżowice ul. Szkolna	200.000,00
kanalizacja sanitarna	2.380.000,00
- kanalizacja sanitarna Pawłowice Kol. Studzieńska	200.000,00
- kanalizacja sanitarna sołectwo Pniówek	50.000,00
- kanalizacja sanitarna ul. Boryńska i Stawowa Warszawice-łącznik	200.000,00
- kanalizacja sanitarna Krzyżowice-Warszowice I etap	1.730.000,00
- kanalizacja sanitarna Krzyżowice IV etap	100.000,00
- koncepcja kanalizacji sołectw Golasowice-Jarząbkowice-Pielgrzymowice	100.000,00
w tym rozdz. 01095	
- budowa mostu na rzece „Pawłówka”	30.000,00
<b>DZ. 600 TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>	<b>3.200.000,00</b>
w tym rozdz. 60016:	
sołectwo Pawłowice	
- wykonanie kanalizacji deszczowej oraz budowa ul. Mickiewicza, Szkolnej i 22 Lipca	1.500.000,00
- budowa kanalizacji deszczowej w rejonie ulic Świerczewskiego, Poprzecznej Nowej, K.Miarki i 1 Maja etap I i II	300.000,00
sołectwo Pielgrzymowice	
- wykonanie projektów pod recykling ulic	50.000,00



ul. Brzezińska	15.000,00
ul. Sosnowa	15.000,00
ul. Cieszyńska	10.000,00
ul. Brzozowa	10.000,00
- budowa ul. Słonecznej	180.000,00
sołectwo Jarząbkowice	
- budowa ul. Suchej	200.000,00
sołectwo Golasowice	
- wykonanie projektu budowlanego wraz z parkingiem ul. Korczaka	30.000,00
- budowa drogi do pól	50.000,00
sołectwo Pniówek	
- wykonanie projektu budowlanego ul. Krucza	30.000,00
w tym rozdz. 60014	
- budowa chodnika Golasowice ul. Kraszewskiego / do OSP/	100.000,00
- wykonanie projektu budowy chodnika Krzyżowice ul. Ligonia	20.000,00
- budowa chodnika Warszowice ul. Boryńska	50.000,00
w tym rozdz. 60013	
- budowa ronda /Pawłowice ul. Świerczewskiego, ul. Zjednoczenia DW933/	400.000,00
- budowa zatok autobusowych Pawłowice ul. Świerczewskiego	100.000,00
- wykonanie projektu skrzyżowania ul. Górnicy Pawłowice	40.000,00
- budowa chodnika Warszowice od ul. Stawowej do przystanku PKS	50.000,00
- przebudowa skrzyżowania Warszowice z ul. Szybową	100.000,00
<b>DZ. 700 GOSPODARKA MIESZKANIOWA</b>	<b>530.000,00</b>
w tym rozdz. 70004:	
- modernizacja budynku OSP Krzyżowice	450.000,00
w tym rozdz. 70005:	
- zakupy majątkowe	80.000,00
<b>DZ. 750 ADMINISTRACJA PUBLICZNA</b>	<b>60.000,00</b>
w tym rozdz. 75023	
- zakupy majątkowe	60.000,00
<b>Dz. 754 BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWOŻAROWA</b>	<b>7.000,00</b>
w tym: rozdz. 75412	
- zakupy inwestycyjne elektronicznej syreny dla OSP Pawłowice	7.000,00
<b>DZ. 801 OŚWIATA I WYCHOWANIE</b>	<b>6.867.000,00</b>
w tym rozdz. 80101	
- gminny kompleks sportowy przy SP 1	6.267.000,00
z tego: budowa hali	
budowa otwartych obiektów sportowych	
- modernizacja SP Golasowice	600.000,00
<b>DZ. 851 OCHRONA ZDROWIA</b>	<b>900.000,00</b>
w tym rozdz. 85121	800.000,00
- modernizacja ośrodka zdrowia ul. Krucza Pawłowice	800.000,00
w tym rozdz. 85154	100.000,00
- modernizacja boiska sportowego Golasowice	35.000,00
- modernizacja „Skate Park” Pawłowice	15.000,00
- urządzenie terenów rekreacyjnych Pawłowice	50.000,00
<b>DZ. 854 EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA</b>	<b>15.000,00</b>
w tym: rozdz. 85404	
- projekt modernizacji przedszkola Pawłowice ul. LWP 3	15.000,00
<b>DZ. 900 GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>40.000,00</b>
w tym rozdz. 90095:	
- zakupy majątkowe	40.000,00
<b>DZ. 921 KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO</b>	<b>30.000,00</b>
w tym rozdz. 92109	
- modernizacja ośrodka kultury ul. Zjednoczenia 67 Pawłowice	30.000,00
<b>OGÓLEM WYDATKI MAJĄTKOWE</b>	<b>14.309.000,00</b>



W śnieżne i mroźne dni 8 i 9 stycznia w sali Gminnego Ośrodka Kultury zaprezentowały się przedszkola, szkoły i gimnazja naszej gminy.

## JASEŁKA W PAWŁOWICACH

Gwarno zrobiło się w tych dniach w Gminnym Ośrodku Kultury. Od rana do wieczora w każdej sali i na każdym korytarzu słychać było stukot małych nóżek i radosny szczebiot. Gdzie nie poszłam, tam spotkałam wesołe i uroczyste dzieciaczki, przygotowujące się do jasełek. Raz natknęłam się nawet na wielbłąda. Widziałam też, jak jasne twarzyczki chłopczyka i dziewczynki przybrały za pomocą kremu i odrobiny kakao kolor ciemnej czekolady. Naprawdę dużo się działo. A tegoroczny Gminny Przegląd Jasełkowo-Szopkowy zorganizowano już po raz piąty. Pomysłów dzieciom i nauczycielom jednak nie brakowało. Nie było dwóch jasełek nawet podobnych. Można nawet zaryzykować stwierdzenie, że poziom jasełek wciąż rośnie. - *Cieszy mnie niezmiernie fakt, że od samego początku impreza ta cieszy się tak dużym zainteresowaniem dzieci, które nie tylko lubią, ale chcą występować. Cieszym się też zaangażowaniem nauczycieli i rodziców, którzy nie szczędzą sił, by jak najlepiej się zaprezentować* - mówi Ewa Sikora, która poprowadziła przegląd.

Podczas tegorocznej edycji przeglądu pokazano w sumie 15 jasełek. Jury miało twardy orzech do zgryzienia. A dodajmy, że w jej składzie znalazły się osoby dobrze znające się na tej formie ekspresji. Byli to: Lidia Bień (choreograf, tancerka, wykładowca Akademii Muzycznej w Katowicach), Adam Radosz (aktor, reżyser, instruktor teatralny, kilka dni wcześniej odebrał nominację na rektora Wojewódzkiego Ośrodka Kultury w Katowicach) i Małgorzata Sajkiewicz (plastyk, instruktor Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach).

Przegląd otworzyły „Słoneczka” z Ochronki SS NMP w Pawłowicach. Jasełka pod tytułem „Uśmiech Dzieciątka”, które zaprezentowały, urzekły jak zwykle zgromadzonych niesamowitym ciepłem. Przedstawienie przygotowały: s. Marzena Drozd i s. Anna Sukiennik. Dzieci z przedszkola w Golasowicach przygotowały wspólnie z panią Ewelina Knapik jasełka pt.: „Do szopy”. Puchatki z Przedszkola nr 1 zaprezentowały „Narodziny w Betlejem”. Przedszkolaków przygotowały panie: Katarzyna Malec i Justyna Krosny. Jasełka góralskie „Hej kołęda, kołęda” to dzieło przedszkolaków z Pielgrzymowic, które przygotowały do przeglądu dwie panie: Lidia Duch i Maria Bentkowska.

Nie tylko góralskie, były też dwa

spektakle po Śląsku. Pierwszy z nich „Kolynda Śląsko” wykonały „Perełki z Krzyżowic”. Dzieci do występu poprowadziły: Lidia Pająk i Celina Tlołka. „Wiljo w naszym domu” to tytuł jasełek zapre-

ntowanych przez uczniów SP nr 1. Instruktorem grupy jest Ewa Gałuszka. Ostatni dzień przeglądu zamknęło przedstawienie uczniów klasy czwartej ze szkoły z Golasowic, wyreżyserowane przez Bożenę Struzik.

Drugi dzień przeglądu rozpoczęli „Kołodnicy” z Warszowic. Wzruszające, pełne głębokich treści jasełka z niezapomnianą rolą dziewczynki z zapalkami to dzieło: Iwony Cholewy i Urszuli Węgierskiej. Były też jasełka taneczne w wykonaniu



teatryku szkolnego z SP Golasowice, a przygotowane przez Beatę Kozłowską. „Gwiazdki” ze Szkoły Podstawowej nr 2 przedstawiły jasełka pt.: „Pójdźmy wszyscy do Betlejem”. Wspaniałe przedstawienie z przepięknie wykonaną stajenką. W przygotowanie spektaklu szczególnie zaangażowały się panie: Małgorzata Błachut, Teresa Brudzińska, Izabela Wiatrok, Barbara Baron i Małgorzata Zalesińska.

Uczniowie z SP Pielgrzymowice pod kierunkiem Agnieszki Kieloch przedstawiły jasełka „Gdzie was gwiazda woła” oraz pod kierunkiem Danuty Różalskiej- Mucha drugi spektakl pt.: „Jasełka”.

Na scenie zaprezentowała się jeszcze

„Zgrana Trójka” ze SP nr 3. Przedstawienie przygotowały: Elżbieta Szyszko i Urszula Kubiak. Grupa „Saraswati z Gimnazjum nr 1 wystąpiła jako przedostatnia. Instruktorem grupy jest Anna Foks.

V Gminny Przegląd Jasełkowo-Szopkowy zamknęła „Wigilia po Śląsku” w wykonaniu gimnazjalistów z „Dwójki”. Jasełka wyreżyserowała Wanda Pydych.

O wrażenia z przeglądu zapytaliśmy członków jury. - *To w ogóle jest znakomita sprawa, że tyle teatrów mogliśmy tutaj zobaczyć. Co by nie powiedzieć o obejrzanych przedstawieniach, jedno jest pewne i zasługuje na uznanie: ogromne zaangażowanie zarówno występujących dzieci, jak i nauczycieli, a pewnie i rodziców* - powiedział nam przewodniczący jury Adam Radosz.

A jakie były przedstawienia? - *Różne, ale w przestrzeni dobrej. Nie było przedstawienia, o którym mógłbym powiedzieć, że jest złe* - dodała Lidia Bień.

Pierwsze miejsce komisja konkursowa przyznała zespołowi „Słoneczka” z Ochronki SS NMP w Pawłowicach. Drugie miejsce zdobyły dzieci z Przedszkola w Pielgrzymowicach. Kolejne miejsce zajęły przedszkolaki z Golasowic. Wyróżniono natomiast spektakl zespołu „Puchatki” z Przedszkola nr 1 w Pawłowicach.

Wśród przedstawień jasełkowych przygotowanych przez szkoły podstawowe i gimnazja najbardziej podobał się spektakl uczniów klasy IV ze Szkoły Podstawowej w Golasowicach. Drugie miejsce zdobyły „Jasełka taneczne” w wykonaniu uczniów tej samej szkoły oraz „Wigilia po Śląsku” Gimnazjum nr 2. Trzecie miejsce zdobyły dwa spektakle: SP nr 2 i SP nr 1.

Wyróżnienia otrzymały zespoły: „Perełki” ZSP Krzyżowice, „Kołodnicy” SP Warszowice, uczniowie SP Pielgrzymowice, którzy wystąpili w spektaklach: „Gdzie was gwiazda woła” i „Jasełka”, „Zgrana Trójka” z SP nr 3, a także „Saraswati” z Gimnazjum nr 1.

Komisja postanowiła również przyznać nagrody indywidualne dla instruktorów: Barbary Baron - za wysoką kulturę muzyczną i dobór oryginalnych kołęd; Bożenę Struzik - za wydobycie ekspresji scenicznej z młodych aktorów oraz dobre tempo spektaklu; Małgorzaty Błachut - za pomysł w opracowaniu scenografii i projekt kostiumów.

Nagrodę komisji za temperament aktorski otrzymała Klaudia Baron - wykonawczyni roli diabełka w przedstawieniu „Hej kołęda, kołęda”.

Uroczystość wręczenia nagród wraz z wieczorem kołęd w wykonaniu zespołu „Słoneczni” odbędzie się 24 stycznia o godz. 16.00 w GOK-u.

Sabina Bartecka

Pacjent operowany jest tam jeszcze tego samego dnia, kiedy się zgłosi. Wychodzi już nazajutrz, często z kasetą z nagraniem przebiegu własnej operacji. To nie fikcja. Naprawdę, jest takie miejsce. Nazywa się Sport-Klinika i znajduje się w Żorach. Nie byłoby jej jednak, gdyby nie pewien mieszkaniec Pielgrzymowic.

Rozmowa z Markiem Jędrysikiem, współzałożycielem Sport-Kliniki.

# NOWOCZESNA KLINIKA

- Przyznaję, że jestem pod wrażeniem Sport - Kliniki. Jest to obiekt bardzo nowoczesny, świadczący usługi medyczne na najwyższym poziomie. Jak doszło do jego powstania?

- Przez 19 lat pełniłem funkcję ordynatora Oddziału Ortopedycznego w Szpitalu Wojewódzkim w Jastrzębiu. Zapotrzebowanie na tego typu procedury,

na drugi dzień, nawet po bardzo rozległej operacji i zaczyna już ćwiczyć operowaną kończynę. Klasycznie używano się noża do otwarcia stawu, co wymagało unieruchomienia, nieraz wielotygodniowego i kilkumiesięcznej rehabilitacji. Proces leczenia skrócił się więc z wielu miesięcy do kilku tygodni.

- To wszystko możliwe jest dzięki umieszczeniu mikrokamery?

- Możemy przez nie oglądać jamy ciała, czyli brzuch, klatkę piersiową, również stawy. Generalnie określa się to jako endoskopia, w przypadku brzucha jest to laparoscopia, a w stawach - artroskopia.

- Wróćmy jednak do powodów, które skłoniły pana do budowy Sport-Kliniki.

- Nie było możliwości, aby dokonać tego na bazie Szpitala Wojewódzkiego, a cały świat podążał w kierunku endoskopii.

- Aby jednak otworzyć taką klinikę, na pewno nie wystarczy tylko chęci. Potrzebne są przede wszystkim środki finansowe.

- Tak się szczęśliwie złożyło, że mój przyjaciel - biznesmen, zaraził się tym pomysłem. Zanim zdecydowaliśmy się na budowę, najpierw przez dwa lata analizowaliśmy sam pomysł. W końcu doszliśmy do wniosku, żeby przystąpić do jego realizacji. Oczywiście, budowę oparliśmy o kredyt bankowy. Budynku nie zaprojektowaliśmy, siedząc z architektem. Myśmy prawie 7 miesięcy poświęcili na obejrzenie innych tego typu obiektów. Podpatrywaliśmy stosowane tam

rozwiązanie, aby wybrać te najlepsze i uniknąć tych, które się nie sprawdziły. Aktualnie współwłaścicielami kliniki są cztery osoby, w tym dwóch lekarzy. Klinika powstała w ciągu 7 miesięcy. Od kwietnia zeszłego roku rozpoczęliśmy współpracę ze Śląską Kasą Chorych. Od tego czasu, w ciągu 9 miesięcy wykonaliśmy prawie 1700 operacji. Oczywiście nasze możliwości są dużo większe.

- Kto trafia do Sport-Kliniki? Wiem, że operowani byli tutaj znani sportowcy.

- Są to głównie młodzi aktywni sportowcy, uprawiający wszelkie dyscypliny sportu. Muszę przyznać, że naszymi pacjentami są już osoby spoza województwa, a nawet z Warszawy. A ponieważ kontrakt z Kasą Chorych został obcięty, kolejki mamy już zajęte do kwietnia włącznie. Co niestety nie jest dobrą sytuacją, bo zaczął się sezon zimowy, który związany jest ze zwiększeniem ilości urazów, które wymagają szybkiej interwencji.

- Z jakimi urazami mają państwo do czynienia najczęściej?

- W większości przypadków są to urazy stawu kolanowego. Są to uszkodzenia więzadeł, głównie krzyżowych, uszkodzenia łąkotek.

- Jak dochodzi do takich urazów?

- Może do nich dojść nawet w całkiem błahych okolicznościach, aczkolwiek sporty, głównie zimowe, są ich sprzymierzeńcem. I to głównie narciarstwo. Urazu może dojść nie tylko

dok. na str. 13



zdj. SB

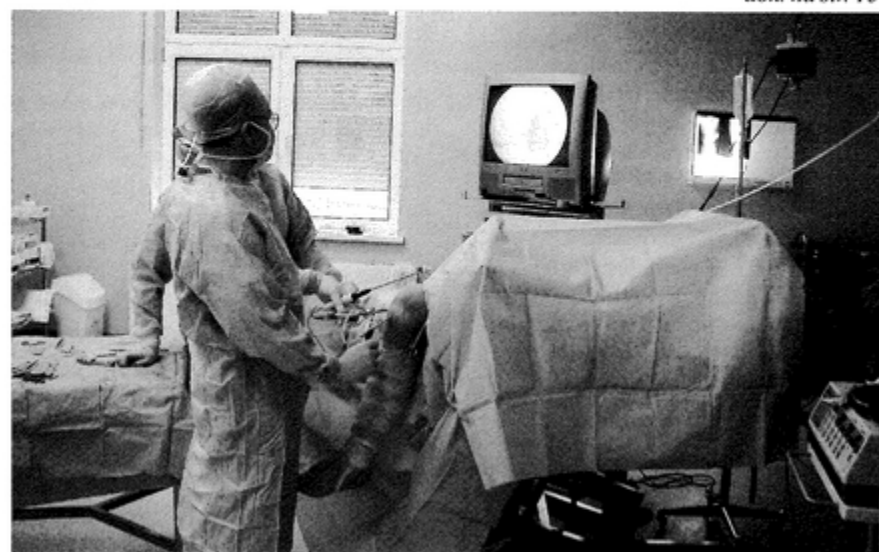
które tutaj są kwintesencją naszej działalności, były tam ogromne. A wydolność oddziału była nijaka. Najprościej rzecz ujmując, w momencie jak odchodziłem, to ponad 400 pacjentów czekało w kolejce na tego typu procedury.

- Tego typu procedury, czyli....?

- Zabiegi endoskopowe narządów ruchu.

- Co się za tym pojęciem kryje?

- Jest to najnowocześniejsza metoda leczenia operacyjnego stawów. Jej istotą jest mała inwazyjność. Nie używamy przysłowiowego noża, aby dotrzeć do chorych struktur. Wszystko wykonujemy przez wkłucia mikrokamery do stawów i przez wkłucie mikronarzędzi potrafimy wykonać bardzo skomplikowane procedury. To, co dawniej wymagało dużego otwarcia, teraz wykonywane jest przez wkłucie. Co to daje? Raz, że sam zabieg jest dużo bezpieczniejszy dla pacjenta; dwa, że ilość powikłań radykalnie się zmniejszyła. W większości przypadków, pacjent może opuścić szpital



zdj. Archiwum Sport-Kliniki

dok. ze str. 12

w przypadku zderzenia się z drugim narciarzem, wystarczy gwałtowne napięcie mięśni czy odruch samoobrony.

**- Czy można uniknąć tego typu urazów?**

- Nie można. Dlatego tak ważna jest dobra baza medyczna. Szczególnie teraz, kiedy coraz więcej osób żyje bardzo aktywnie. Muszę powiedzieć, że większość wyczynowych sportowców, którzy doznali uszkodzenia więzadeł czy więzadełek, powraca do sportu zawodowego.

**- Takich klinik nie jest jednak zbyt wiele w Polsce?**

- Najbliższa klinika tej klasy i o tak szerokim zakresie operacyjnym jest dopiero w Warszawie.

**- Specjalizuje się pan w chirurgii artroskopowej kolana. Które operacje są najtrudniejsze?**

- Nie ukrywam, że operacje rekonstrukcyjne więzadeł są to jedne z najbardziej skomplikowanych operacji ortopedycznych. Są one nawet trudniejsze niż wymiana stawu. Operacja ta polega na zrobieniu nowego więzadła na bazie własnych tkanek - na bazie autoprzeszczepu.

**- Postęp medycyny jest ogromny. W**

**jaki sposób stara się pan poszerzać wiedzę?**

- Od wielu lat wyjeżdżam kilka razy w roku do zaprzyjaźnionych klinik w Niemczech, Szwajcarii, Skandynawii.

**- Dlaczego na miejsce budowy kliniki, wybrał pan akurat Żory?**

- Powodów było kilka. Przede wszystkim o wyborze tego miasta zdecydował fakt, że nie ma tutaj ortopedii. Pustka ortopedyczna podpowiedziała nam, że to będzie dobre miejsce. Drugi powód, to sąsiedztwo Jastrzębia, gdzie pracowałem prawie 20 lat. Poza tym: dobra lokalizacja.

**- Renoma, którą klinika się cieszy świadczą niezbitcie, że był to dobry wybór. Do Sport-Kliniki trafiają jednak nie tylko sportowcy?**

- Naszymi pacjentami są osoby w pełnym przedziale wiekowym. Operujemy nie tylko stawy po urazie, ale też chore z powodu zmian zwyrodnieniowych. W wielu przypadkach możemy ulżyć w dolegliwościach, przedłużyć żywotność stawu czy powstrzymać dynamikę zmian chorobowych. W Sport-Klinice, poza chirurgią artroskopową kolana, barku i innych stawów, wykonujemy zabiegi techniką laparoskopową - usunięcia woreczka żółciowego, ginekologiczne oraz

operacje kręgosłupa, odcinka lędźwiowego, a także żyłaków kończyn. Chcemy skupić się na tych najtrudniejszych operacjach, gdzie potrzebne jest duże wykształcenie i bardzo kosztowny sprzęt. My to mamy.

**- Operuje pan z powodzeniem nie tylko ludzi, wiem że udało się panu wyleczyć także konie. Proszę opowiedzieć, jak to było?**

-Swego czasu bardzo aktywnie uczestniczyłem w życiu ośrodka jeździeckiego w Ochabach. Bywałem tam praktycznie dziennie, byłem w zarządzie ośrodka. Ponieważ ta stadnina nastawiona jest na sporty konne, były tam konie, które miały kontuzje czy też choroby ortopedyczne. Zdarzyło mi się kilkakrotnie je operować. Operowałem nawet wiodącego konia. Trafiał on później na Zachód i do dziś odnosi sukcesy.

**- Kocha pan zwierzęta, pomaga pan ludziom. Aby zostać uznanym lekarzem, trzeba mieć powołanie?**

- Na pewno trzeba mieć pasję. Trzeba widzieć w tej pracy samorealizację. Jeżeli przychodzi się, żeby tylko być, nie ma na to szans. Nie wystarczy też tylko chcieć. To za mało.

Rozmawiała Sabina Bartecka

## WIELKA ORKIESTRA ZAGRAŁA JUŻ PO RAZ JEDENASTY

Mimo minusowych temperatur w niedzielę na ulicach wszystkich polskich miast kwstowało 120 tys. wolontariuszy. Do wielkiej ogólnonarodowej zbiórki przyłączyli się również mieszkańcy naszej gminy.

W Pawłowicach utworzeniem sztabu Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy zajęli się licealiści. Już od 7 rano, 59 licealistów, w tym 4 absolwentów, wyruszyło w teren z puszkami. Wolontariuszy można było spotkać pod kościołami oraz większymi sklepami w gminie, ale nie tylko. *-Zbieraliśmy także poza terenem naszej gminy - w Jastrzębiu, Żorach czy Rybniku - mówi Łukasz Gruszczyk, koordynator zeszłorocznej akcji, nadal zaangażowany w*

WOŚP.

Co roku do Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy przyłączają się nowe osoby. *- Spotkałam dziś bardzo dużo kwstujących - mówi Patrycja Magda, wolontariuszka od pięciu lat. - Uważam, że jest to wspaniała akcja. Lubię pomagać ludziom, a pieniądze, które dzisiaj zbieramy przeznaczone są dla ratowania tych najmłodszych - dzieci. Może też będę miała dzieci, może będą potrzebować pomocy?*

O chęci pomocy mówi też kolejna wolontariuszka Aneta Piwowarczyk, uczennica I klasy LO. *- W przyszłości chciałabym zostać psychologiem. Dzisiaj zbieram po raz pierwszy, ale na pewno nie ostatni. Bardzo mi się podobało, chociaż nie ukrywam, że było bardzo zimno.*

Zimno - to słowo często było powtarzane przez wolontariuszy. Ale nie tylko, były przede wszystkim słowa radości z faktu uczestniczenia w tak wspaniałej, ogólnonarodowej akcji.

Przygotowania do niej rozpoczęły się jednak już kilka miesięcy wcześniej. *-Ciężko było, szczególnie ze sponsorami, ale udało się - mówi Łukasz Szczepankiewicz, koordynator tegorocznej akcji w Pawłowicach. - Już w*

piątek, 9 stycznia na konczie WOŚP mieliśmy 1624,97 zł. Jak to możliwe? Nasi wolontariusze zbierali wtedy w miejscach, które w niedzielę nie pracują: w szkołach, Urzędzie Gminy, ale też na kopalni.

Natomiast dzięki współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury, Pawłowice też miały swój koncert finałowy. Już od godz. 14.00 rozpoczęły się koncerty i zabawy, najpierw dla dzieci, a później dla młodzieży i dorosłych. Na scenie GOK-u zaprezentowały się zespoły: szkoły muzycznej Casio, zespół „69” z LO w Pawłowicach oraz gwiazdy wieczoru - Universe i Frank Prus Trio. W czasie koncertu przeprowadzono kilka licytacji: plakatu WOŚP, a nawet plakatu Odry Wodzisław z autografami piłkarzy oraz pięknego czerwonego tortu w kształcie serca. Słodkie serduszko przeliczył za 100 zł przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel, po czym przekazał je wolontariuszom.

Wynik tegorocznego finału w Pawłowicach nie jest jeszcze znany. Jednak na dzień dzisiejszy na pewno wiadomo, że ani w zeszłym, ani w tym roku, koncerty zorganizowane z tej okazji nie przyciągnęły większej liczby słuchaczy. Organizatorzy mają cały rok czasu na przemyślenia, gdzie został popełniony błąd.

Sabina Bartecka



Telefon komisariatu w Pawłowicach 47-21-997 czynny całą dobę

# KRONIKA POLICYJNA



## Kradzież w klubie

Pomiędzy 6 a 10 grudnia włamano się do pomieszczeń Ludowego Klubu Sportowego w Golasowicach. Sprawcy zabrali kosiarkę spalinową, dwie pary butów sportowych i dwie piłki do gry. Straty klubu oceniono na 1.420 zł.

## Papierosy na wagę

W nocy 12/13 grudnia włamano się do sklepu spożywczego przy ul. Górnicej w Pawłowicach. Na szkodę właściciela, mieszkańca Studzionki skradziono papierosy i wagę elektroniczną o łącznej wartości 3 tys. zł.

## Przewody w cenie

Kradzieże przewodów energetycznej linii napowietrznej to już chyba stałe zdarzenia w kronice policyjnej. Nie inaczej było w ciągu ostatnich kilku tygodni. Seria zaczęła się zgłoszeniem z 12 grudnia. Na szczęście tym razem, chociaż na ul. Łąkowej w Jarząbkowicach złodziej odciał 120 mb tych przewodów, to nie udało mu się ich zabrać. Pozostawił je wzdłuż słupów energetycznych.

Udała się za to kradzież na ul. Gruntowej w Pielgrzymowicach. W nocy 13/14 grudnia skradziono tam 540 mb przewodu o wartości ok. 4 tys. zł. Tej samej nocy, na ul. Daszyńskiego w Pielgrzymowicach skradziono jeszcze 200

mb przewodu o wartości 372 zł.

## Zgłoszono kradzież

15 grudnia na tutejszym Komisariacie mieszkanka Pawłowic zgłosiła kradzież portfela. Doszło do niej poprzedniego dnia, ok. godz. 11.00 w Kiosku „RUCH” przy ul. Górnicej. W portfelu znajdowały się: dowód osobisty, karta bankomatowa oraz pieniądze w kwocie 1.200 zł.

## Karp na święta

Karp to nasza ulubiona świąteczna potrawa. Zdają sobie sprawę z tego, także złodzieje. W nocy 18/19 grudnia z tzw. zimochowu skradziono 200 kilogramów karpia. Straty mieszkańca Pawłowic oszacowano na ok. 1700 zł. Do kradzieży doszło przy ul. Wyzwolenia.

## W szatni spółdzielni

Portfel wraz z zawartością: dowodem osobistym, paszportem oraz pieniędzmi w kwocie 1400 zł skradziono mieszkance Pawłowic 19 grudnia, pomiędzy 6.00-12.00. Portfel znajdował się w zamkniętej szafce w szatni spółdzielni mleczarskiej.

## Napad na Polnej

20 grudnia, ok. 19.50 do sklepu spożywczego znajdującego się przy ul. Polnej w Pawłowicach wszedł młody, szczupły mężczyzna w wieku 22-25 lat,

krzyżąc „napad”. Nie skończyło się tylko na okrzyku. Mężczyzna użył ręcznego miotacza gazu. Z szuflady, na „odchodne” zabrał jeszcze ok. 300 zł. Ubrany był w czarną bluzę i jasne spodnie dżinsowe. Na głowie miał czarną czapkę.

Z miejsca zdarzenia oddalił się pieszo.

## Seria włamań w Warszowicach

Noc 29/30 grudnia zapisała się w kronice policyjnej jako czas włamań do domków w Warszowicach. W ciągu tylko tej jednej nocy włamywano się tam aż czterokrotnie. Na miejsce kradzieży złodzieje wybrali sobie trzy domki przy ul. Stawowej i jeden przy ul. Poprzecznej.

Wszystkie odbyły się w tym samym czasie i miały podobny scenariusz. Do środka sprawy dostawali się poprzez wyważenie okna w piwnicy. Kiedy właściciele smacznie spali, oni płądrowali domy. Z pierwszego domu skradziono szlifierkę, z drugiego biżuterię i pieniądze o łącznej wartości ok. 400 zł, z kolejnego pieniądze w kwocie ok. 380 zł oraz kozuch o wartości ok. 1 tys. zł. Nie udało się jedynie włamanie do domku przy ul. Poprzecznej. Sprawcy zdołali jedynie wyważyć okno.

## Euro, złotówki i lampę

6 stycznia jeden z mieszkańców Pawłowic zgłosił na Komisariacie Policji kradzież pieniędzy: 480 euro, 6.500 złotych. Na dokładkę złodziej zabrał sobie jeszcze lampę bioptron. Straty właściciela oszacowano na 8.800 złotych. Do kradzieży doszło w okresie od listopada do 6 stycznia.

Oprac. SB

## Bilety ulgowe od lutego droższe

Międzygminny Związek Komunikacyjny w Jastrzębiu Zdroju informuje, że na posiedzeniu w dniu 17 grudnia wprowadzono zmiany do cennika opłat za przejazdy jednorazowe i okresowe w komunikacji miejskiej; uregulowano sprawy przewozu rowerów w autobusach oraz wprowadzono zakaz korzystania z komunikacji miejskiej w rolkach, lyżwach itp., a także podniesiono opłatę manipulacyjną pobieraną w przypadku anulowania opłaty dodatkowej (na 20 proc. tej opłaty).

W autobusie można przewozić tylko nowo zakupione i zabezpieczone rowery lub z widocznym uszkodzeniem, jeżeli istnieje możliwość umieszczenia go w pojeździe i za dodatkową opłatą w wysokości pięciokrotnej ceny obowiązującego biletu zakupionego u kierowcy.

Nowe cenniki opłat za przejazdy autobusami komunikacji miejskiej obrazuje tabela. Podwyższone zostały bilety ulgowe, które od lutego stanowią już 60 proc. ceny biletu normalnego. Zmieniły się także ceny biletów miesięcznych. Jeżeli kupimy taki bilet do końca stycznia, zapłacimy jeszcze według dotychczasowej stawki.

RODZAJ LINII	CZAS I TRASA PRZEJAZDU	Bilety sprzedawane w punktach stacjonarnych		Bilety sprzedawane przez kierowców w autobusie za odliczoną gotówką niezależnie od czasu i trasy przejazdu	
		Cena biletu w zł		Cena biletu w zł	
		normalny	ulgowy	normalny	ulgowy
LINIE ZWYKŁE	do 20 minut	2,10	1,20	2,80	1,50
	powyżej 20 minut	2,50	1,50		
	Bilet jednodniowy <small>Na terenie działania MZK, na linii E-3 ważny tylko w granicach jednego miasta oraz linii Ż - R do dzielnicy Rowień</small>		5,00		
LINIA Ż - R	Przejazd na trasie Żory - Rybnik niezależnie od ilości przejechanych kilometrów	2,10	1,20	2,50	
LINIA E-3	w granicach jednego miasta	2,10	1,20	2,80	1,50
	Jastrzębie - Wodzisław Wodzisław - Rybnik	2,50	1,50		
	Jastrzębie - Rybnik	5,00	2,50	5,60	3,00

# Skatowe turnieje

Rozpoczął się nowy sezon skatowy. Pierwsze rozdania miały miejsce 23 listopada w Pielgrzymowicach. „Turniej otwarcia sezonu” zgromadził przy stolikach 33 graczy. Najlepszą formę u progu sezonu zademonstrował Krzysztof Pindel z Golasowic.

Kolejny turniej rozegrano dzięki uprzejmości właściciela w restauracji „Koniczynka”. Wśród świątecznego wystroju lokalu i takim samym nastroju grających, odbył się 6-rundowy maraton nocny. Był to zarazem pierwszy turniej z cyklu Gminnej Ligi Skatowej. Do klasyfikacji gminnej zaliczono 50 proc. wyniku maratona nocnego. W maratonie wzięło udział 49 graczy.

Oto najlepsza dziesiątka turnieju:  
Bernard Korus z Pawłowic - 4008 pkt,  
Bogdan Paszek z Pawłowic Os. - 3894 pkt,  
Wilhelm Cimała z Pawłowic - 3831 pkt,  
Jerzy Konieczny z Pielgrzymowic - 3693 pkt,  
Marek Kielkowski z Pielgrzymowic -

3531 pkt, Tomasz Szymaniec z Pawłowic Os. - 3433 pkt, Damian Korus z Pawłowic - 3421 pkt, Ryszard Szweđa z Krzyżowic - 3415 pkt, Józef Fizia z Krzyżowic - 3383 pkt, Stanisław Jasiński z Pawłowic - 3363 pkt.

W klasyfikacji sołectw zwyciężyła drużyna z Pawłowic.

28 grudnia w Pielgrzymowicach rozegrano drugi turniej z tego cyklu. Tym razem wzięło w nim udział 52 uczestników.

Najlepsi gracze:

Piotr Tłołka z Krzyżowic - 2407 pkt, Adam Helis z Warszowic - 2393 pkt, Bernard Szewczyk z Krzyżowic - 2236 pkt, Paweł Oślizło z Pawłowic Os. - 2186 pkt, Marek Kielkowski z Pielgrzymowic - 2007 pkt, Bernard Woźnica z Krzyżowic - 1991 pkt, Stanisław Reclik z Pielgrzymowic - 1888 pkt, Sebastian Oślizło z Pawłowic - 1873 pkt, Józef Krentosz z Krzyżowic - 1867 pkt, Joachim Czakon z Pawłowic - 1786 pkt.

Drużynowo zwyciężyli gracze z

(Wodzisław). Trzecie miejsce zajęli (wg wagi): Magdalena Cnota (Pawłowice), Julia Chylek (Rydułtowy) i Szczepan Czarnota (Rydułtowy)

Natomiast wśród zawodników rocznika 90-91-92 o wadze 36 kg zwyciężył Rawiak Andrzej z Pawłowic, pokonując swojego kolegę Szymona Szerewicza. Trzecie miejsce zdobyli: Andrzej Klimas (Rydułtowy) i Mateusz Wasilewski (Koka).

W wadze 33 kg najlepszy okazał się Mateusz Mura, przed Martyną Koziółką (Rydułtowy), Martyną Iwan (Rydułtowy) i Tymoteuszem Michalskim z Jastrzębia. Natomiast Krzysztof Seeman (Rydułtowy), pokonując Ewelinę Rządrowską z Jastrzębia, zwyciężył w wadze 42 kg. Trzecie miejsce w tej kategorii wagowej zajęli: Michał Kurowski (Koka) i Paweł Duszyński (Koka). Tomasz Kowalewski (Rydułtowy)

Krzyżowic. Kolejny turniej, który odbył się 4 stycznia w Warszowicach, zgromadził 51 graczy.

Czołowa dziesiątka tego turnieju:

Ryszard Szweđa z Krzyżowic - 2230 pkt, Stanisław Jasiński z Pawłowic Osiedla - 2223 pkt, Bogdan Paszek z Pawłowic Osiedla - 2043 pkt, Stanisław Oślizło z Pawłowic Osiedla - 1985 pkt, Tomasz Szymaniec z Pawłowic Osiedla - 1930 pkt, Sebastian Oślizło z Pawłowic Osiedla - 1869 pkt, Henryk Getler z Krzyżowic - 1837 pkt, Paweł Binias z Pawłowic Osiedla 1790, Jan Orszulik z Pniówka - 1781 pkt, Marian Węgrzynowicz z Krzyżowic - 1777 pkt.

Drużynowo najlepsi byli gracze z Pawłowic Osiedla.

Po trzech turniejach Gminnej Ligi Skatowej w tabeli prowadzi Piotr Tłołka z Krzyżowic (5602 pkt), przed Markiem Kielkowskim z Pielgrzymowic (5461 pkt) i Ryszardem Szweđą z Krzyżowic (5398 pkt).

Oprac. Ferdynand Kielkowski

## Pięćdziesięciu zawodników z pięciu klubów wzięło udział w

### I Turnieju Judo w Pawłowicach.

W Zespole Szkół Ogólnokształcących,

# Po raz pierwszy

gdzie 15 grudnia zorganizowano zawody, stawili się zawodnicy z jastrzębskiego klubu „Koka”, UKS „2” Rydułtowy, „Satori” Wodzisław, UKS Żory i gospodarza turnieju - UKS „Judo” Pawłowice.

Zawody przeprowadzono w trzech kategoriach wiekowych. Wśród najstarszych (rocznik 88-89) pierwsze miejsce zdobyli: w wadze 42 kg - Jakub Surma (Koka), w wadze 49 kg - Magdalena Moskała (Pawłowice) i w wadze 48 kg - Damian Rus (Wodzisław). Na drugim miejscu znaleźli się zawodnicy (wg wagi): Marcin Kownacki (Pawłowice), Ewelina Kownacka (Pawłowice) i Paweł Frątczak

zwyciężył wśród zawodników o wadze 60 kg, pokonując tym samym Oskara Belcika z Jastrzębia.

Szerewicz Daniel z Pawłowic zwyciężył w kategorii: rocznik 93 i młodszy, waga 25 kg.

Drugie miejsce zajął Kacper Boruszewski (Koka), a trzecie Joanna Kownacka (Pawłowice) i Szymon Ostrowski (Pawłowice).

W wadze 33 kg najlepiej spisał się Łukasz Klimas (Rydułtowy), przed Kamilem Bierzą (Rydułtowy), Patrykiem Kalińskim (Koka) i Marcinem Świątkowskim (Żory).

Jacek Binguś z Żor zwyciężył w wadze 40 kg, pokonując kolegów Darka Kryszczaka i Wojtkę Cieślińskiego oraz Adama Wojtasa z Jastrzębia.

Dodajmy, że zawodników z Pawłowic prowadzi Beata Sypniewska 2DAN.

SB

## „Gdy gaśnie życie i ktoś odchodzi...”

- śp. Aniela Cieśla z Pawłowic, lat 83
- śp. Franciszek Zieleźnik z Warszowic, lat 81
- śp. Alfons Mazur z Krzyżowic, lat 80
- śp. Elżbieta Polok z Jarząbkowic, lat 76
- śp. Kazimierz Wiatrok z Pielgrzymowic, lat 49
- śp. Antoni Pawletko z Warszowic, lat 91
- śp. Bogusław Goik z Pniówka, lat 38
- śp. Fidelis Pała z Golasowic, lat 88
- śp. Anna Drapa z Pielgrzymowic, lat 77
- śp. Krzysztof Bajorek z Pawłowic, lat 50
- śp. Leokodia Cygan z Pawłowic, lat 91
- śp. Andrzej Cieśla z Jarząbkowic, lat 32
- śp. Antoni Podruczny z Golasowic, lat 81

RIP

## ZAPRASZAMY NA KONCERTY:

"Animato" 19 stycznia, godz. 16.00, kościół w Krzyżowicach.

Chór wykona tradycyjne kolędy polskie oraz pastorałki śląskie Grzegorza Spiry.

Partie solowe zaśpiewa Edyta Pawletko z Krzyżowic.

zespołu "6 na 6" z Rybnika, 2 luty, godz. 17.00,

GOK Pawłowice

Chór (laureat I nagrody Tyskich Wieczorów Kolędowych)

zaprezentuje się w programie gospel, spirituals, światowej muzyki rozrywkowej.

Towarzyszyć mu będzie znany gitarzysta Andrzej Trefon.



zdj. Damian Brączek

24 sierpnia związek małżeński zawarli  
Renata Mencnarowska z Bzcią i Ernest Nogl z Golasowic

## Nasi najmłodszy

- Emilia Brandys z Pawłowic, córka Grażyny i Henryka, ur. 5 listopada 2002
- Dominik Chrzęszcz z Pawłowic, syn Izabeli i Daniela, ur. 5 listopada 2002
- Marta Rudnicka z Pawłowic, córka Agnieszki i Roberta, ur. 15 listopada 2002
- Michał Zok z Pawłowic, syn Jadwigi i Bogdana, ur. 16 listopada 2002
- Jakub Błaszkiwicz z Pawłowic, syn Doroty i Tomasza, ur. 25 listopada 2002
- Gabriela Goik z Pawłowic, córka Moniki i Pawła, ur. 6 grudnia 2002
- Barbara Pękal z Jarząbkowic, córka Ewy i Adama, ur. 7 grudnia 2002
- Remigiusz Kajzerek z Pielgrzymowic, syn Ewy i Leszka, ur. 10 grudnia 2002
- Mateusz Pomykoł z Warszowic, syn Anny i Piotra, ur. 11 grudnia 2002

**Rodzicom gratulujemy i życzymy wielu radosnych chwil!**

## FERIE 2003

Wszystkie dzieci, które chcą ciekawie spędzić ferie zimowe, zapraszamy do **Domu Kultury w Pawłowicach Osiedlu**, a każdy wybierze coś dla siebie.

### ŚWIETLICA

- dla dzieci zaprasza na zabawę - niespodziankę,  
od pon. do pt  
w godz. od 10.00 - 16.00.

### NA ŁYŻWY

- pojedziemy codziennie od pon. do pt o godz. 9.00 (oprócz wtorków)  
Bilety w cenie 4 zł w sprzedaży od 15.01 w świetlicy (pon.-pt od 14.00 - 18.00)

### SZACHISTÓW

- zapraszamy na Turniej Szachowy dla dzieci w dniach 27.01 - 30.01 (pon. - czw.)  
początek o godz. 11.00

### TEATRZYK DLA DZIECI

- pt. "Bajka ze śmiechu"  
wtorek 28.01 godz. 16.00

### BAL PRZEBIERAŃCÓW - wtorek - 4.02. godz. 16.00

(Młodsze dzieci zapraszamy z rodzicami, UWAGA! Mile widziany strój dla rodzica.)



zdj. Damian Brączek

Spaździernika wspólną drogę życia rozpoczęli Teresa Witula i Mirasław Krzempkowski z Jarząbkowic

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Sabina Bartecka  
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.  
Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.  
Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl  
Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 423-85-90, 423-85-51, biuro@infopakt.pl

**RACJE**  
GMINNE